

SHORT RESUME

Languages	Perfectly bilingual (French, English) Good knowledge of Spanish and Russian
Education	Certificate – Russian Studies – Laval University – 2007 Bachelor of Arts – Translation – Laval University – 2005 College Diploma – Science – Cégep de Sainte-Foy – 1999
Professional Experience	Traductions Hermès – Translator-reviser – February 2017-now <ul style="list-style-type: none"> • EN « » FR translation and revision in various fields (administrative, marketing, fair trade, education, forest management, health, nursing, social sciences, tourism, etc.) Freelance work – English teacher and language coach – 2012-2016 <ul style="list-style-type: none"> • Offering private lessons and language help and support in professional context. Russian State University for the Humanities – French teacher – 2005 <ul style="list-style-type: none"> • Preparing and teaching French language classes. Freelance work – Translator – 2003-now <ul style="list-style-type: none"> • Translation and revision in various fields (general, administrative, health, environment, science, history, first aid, industrial process and chemistry), general and thesis proofreading, client relations, invoicing, accounting, trainee supervision.
Professional Affiliations	Carrefour des langagiers entrepreneurs/Language Entrepreneurs Forum (CLEF) – 2016
Professional Development	Magistrad – Various workshops on movie, administrative & general translation – 2006-now
Computer Skills	Office software: MS Office (Word, Excel, PowerPoint), WordPerfect, Adobe Acrobat CAT and other specialized tools: LogiTerm Pro, Antidote 9, Termium, GDT
Other Achievements and Interests	Volunteering: Violence awareness and prevention, breastfeeding support – 2012-now Martial arts: Karate instructor – 2011-now Fields of interest: Environment, medical sciences, languages and linguistics, mathematics, social sciences, scientific popularization and communication, education and teaching, traveling, literature, history and museology, botany, music